Medizinisches Digital-Thermometer Geratherm® easy temp GT-2052

Geratherm Medical AG Deutschland CE0197 **DE**

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor Gebrauch bitte sorgfältig lesen.

BESCHREIBUNG DER TEILE

DATEN

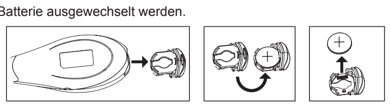
Messbereich:	32,0 °C bis 43,9 °C (89.6 °F bis 111.1 °F) Unter 32,0 °C (89.6 °F) Anzeige L °C (°F) Über 43,9 °C (111.1 °F) Anzeige H °C (°F)
Verwendungszweck:	Messung der Körpertemperatur
Auflösung:	0,1°C (°F)
Messgenauigkeit:	± 0,1 °C von 34,0 °C bis 42,0 °C; ± 0,2 °C (anderer Bereich) ± 0,2 °F (93.2 °F bis 107.6 °F); ± 0,4 °F (anderer Bereich)
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige 3 ½ Stellen
Batterie (beiliegend):	CR1225 (3 V)
Energieverbrauch:	0,4 mW beim Messen
Lebensdauer der Batterie:	Über 160 Stunden im Dauerbetrieb
Schutzgrad:	IP22
Abmessungen:	ca. 117 mm x 30 mm x16 mm
Gewicht:	ca. 20 g einschließlich Batterie
Signal:	Akustisches Signal von ca. 10 s, wenn kein relevanter Temperaturanstieg mehr festgestellt wird.
Speicher:	Eingebauter Speicher wodurch der zuletzt gemessene Wert angezeigt werden kann.
Betriebsbedingungen:	Temperatur: 10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F) Feuchtigkeit: 15 % bis 95 % R.H. ⚠ Es ist nur die Messung von Temperaturen möglich, die über der Umgebungstemperatur liegen.
Aufbewahrungsbedingungen:	Temperatur: -25 °C bis +55 °C, (-13 bis 131°F) Feuchtigkeit: 15 % bis 95 % R.H.
Qualitätsgarantie:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-56: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur (ISO 80601-2-56) mit Ausnahme von Wasserdichtheit. Geratherm ist zertifiziert nach Richtlinie 93/42/EWG und EN ISO 13485 und berechtigt zur Anbringung der Kennzeichnung CE0197 (Benannte Stelle TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV):	Bei dem vorliegenden Medizinprodukt handelt es sich um ein Gerät mit extrem hohem Maß an Störfestigkeit. Deshalb wird auf den Druck des Anhangs der EMV-Tabellen verzichtet.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

1. Für beste Messergebnisse, benutzen Sie das Thermometer nicht für die axillare Messung. Benutzen Sie es nur für die orale oder rektale Messung.
2. Die Benutzung eines Thermometers ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Anhaltendes Fieber, besonders bei Kindern, muss ärztlich behandelt werden. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung!
3. Die Temperatur von Kindern unter Aufsicht eines Erwachsenen messen.
4. Das Thermometer außer Reichweite von Kindern halten. Kleinteile können sich vom Thermometer ablösen. Diese können von Kindern verschluckt werden oder es besteht Erstickungsgefahr durch Einatmung der Teile.
5. Dieses Thermometer nicht kochen, nicht darauf beißen, nicht biegen, nicht fallen lassen oder auseinander nehmen.
6. Öffnen Sie niemals das Thermometer außer zum Wechseln der Batterien.
7. Temperaturmessungen innerhalb von 30 Minuten nach sportlicher Betätigung, nach dem Baden oder Essen vermeiden.
8. Thermometer beim Gebrauch, bei der Aufbewahrung oder beim Transport nie direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aussetzen und vor Schmutz schützen.
9. Thermometer nicht mehr verwenden, wenn es unregelmäßig arbeitet oder die Anzeige defekt ist.
10. Vor dem Gebrauch das Thermometer auf Zimmertemperatur erwärmen lassen, wenn es bei erheblich niedrigeren Temperaturen aufbewahrt wurde.

BATTERIEWECHSEL

1. Wenn das Symbol „ ▭ „ erscheint, muss die Batterie ausgewechselt werden.
2. Die Batterieabdeckung vom Thermometer abziehen.
3. Verwenden Sie einen Zahnstocher o. ä., um die Batterieabdeckung und die alte Batterie zu lösen. Vermeiden Sie dabei scharfe Metallgegenstände.
4. Setzen Sie in das Batteriefach eine neue Batterie ein.
5. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf und befestigen Sie diese sicher.



⚠ **Achtung:** Halten Sie die Thermometer und Batterien von Kleinkindern fern.
Falls die Batterie verschluckt wurde, nehmen Sie sofort Kontakt mit einem Krankenhaus auf.
Die Batterie nicht ins Feuer werfen, sie könnte explodieren.

ANWENDUNG

1. Desinfizieren Sie den Messfühler vor dem Gebrauch mit Ethylalkohol (zum Einreiben).
2. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste. Auf der Anzeige erscheint 188.8 °C oder 188.8 °F, zusätzlich erscheint der Fieberalarm in grün, gelb und rot.
3. Lassen Sie die EIN-/AUS-Taste los und auf der Anzeige erscheint L °C (L °F), wobei °C (°F) blinkt.
4. Positionieren Sie den Messfühler (oral, rektal oder axillar).
5. Sobald das Thermometer keinen relevanten Temperaturanstieg mehr feststellt, hört °C (°F) auf zu blinken, und der bis dahin gemessene Maximalwert wird angezeigt, wobei eine Reihe von Signaltönen zu hören ist. Die Anzeige leuchtet in der entsprechenden Farbe des Fieberalarms auf. (grün, gelb, rot)
6. Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollte das Thermometer jedoch durch Drücken der EIN-/ AUS-Taste ausgeschaltet werden, nachdem die Temperatur notiert wurde.

Temperatur (°C)	Temperatur (°F)	Fieberalarm-Indikator
35,9 ≤ T	96,7 ≤ T	farblos
36,0 ≤ T ≤ 37,1	96,8 ≤ T ≤ 98,8	grün
37,2 ≤ T ≤ 37,4	98,9 ≤ T ≤ 99,4	gelb
37,5 ≤ T ≤ 43,9	99,5 ≤ T ≤ 111,1	rot
43,9 ≤ T	111,2 ≤ T	farblos

BESONDERE MERKMALE

Normaltemperatursignal: Es ertönt ein Signal, wenn die Maximaltemperatur erreicht wurde und angezeigt wird. Das „Normaltemperatursignal" (vier kurze Pieptöne, gefolgt von einer Pause) wird etwa 5 Sekunden lang wiederholt.

Abruf des letzten Messwerts: Wenn die EIN-/AUS-Taste gedrückt wird, um das Thermometer zu aktivieren, diese 2 Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeige 188.8 ändert sich, um die zuletzt gemessene Temperatur anzuzeigen. Dieser Ablesewert wird so lange angezeigt, wie die Taste gedrückt gehalten wird. Wird die Taste losgelassen, ist das Thermometer im „Messbereitschaftsmodus" und die abgerufene Temperatur wird gelöscht.

Fieberindikator: Falls die Temperatur mehr als 37,5 °C (99.5 °F) beträgt, ertönt das Fieberindikatorsignal (ein schneller Piepton, der etwa 5 Sekunden lang kontinuierlich anhält).

Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit: Schalten Sie das Thermometer ein und drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste für 2 Sekunden. Um die gewünschte Maßeinheit (°C oder °F) zu speichern, müssen Sie einen Messvorgang vollständig durchführen.

⚠ **ANMERKUNG**: Sie können eine hygienische Einmalhülle auf den Messfühler stecken, um Virenübertragung zu vermeiden. Bei Verwendung von Einmalhüllen kann es zu Abweichungen von der tatsächlichen Temperatur von 0,1 °C (0.2 °F) kommen. Entsorgen Sie die Einmalhüllen nach dem Messen.

MESSMETHODEN

⚠ Es ist nur die Messung von Temperaturen möglich, die über der Umgebungstemperatur liegen.

ORAL
Stecken Sie den Messfühler weit unter die Zunge des Patienten. Weisen Sie den Patienten an, den Mund geschlossen zu halten. Die Normaltemperatur bei dieser Methode beträgt zwischen 36,0 °C und 37,5 °C (96,8 °F und 99,5 °F).
REKTAL
Falls Ihr Arzt eine rektale Temperaturmessung empfiehlt, können Sie eine Schutz-hülle für den Messfühler verwenden. Stecken Sie das Thermometer in diese Schutzhülle. Reiben Sie die Schutzhülle für den Messfühler mit einem wasserlöslichen Gel ein, um das Einführen zu erleichtern. Verwenden Sie keine Roh-Vaseline.
Führen Sie die Spitze des Messfühlers nicht weiter als 1,5 cm in das Rektum ein. STOPPEN Sie, falls Sie irgendeinen Widerstand spüren. Die Rektaltemperatur ist im Allgemeinen etwa 0,5 °C bis 1,0 °C (1.0 °F bis 2.0 °F) höher als die Oraltemperatur.
AXILLAR
Reiben Sie die Achselhöhle mit einem trockenen Handtuch ab. Stecken Sie den Messfühler in die Achselhöhle des Patienten und sorgen Sie dafür, dass dessen Arm fest an die Körperseite angepresst wird. Die Axillartemperatur ist im Allgemeinen etwa 0,5 °C bis 1,0 °C (1.0 °F bis 2.0 °F) niedriger als die Oraltemperatur.

Falls Sie Temperaturen zwischen zwei Thermometern vergleichen, ist es möglich, dass Sie zwei unterschiedliche Werte angezeigt bekommen, selbst wenn beide Thermometer innerhalb ihrer Genauigkeitstoleranz liegen. Es gibt Unterschiede bei jeder Messung und der Toleranzbereich des Thermometers kann eine Differenz von fast 0,1°C (0.2 °F) ausmachen.

⚠ **EMPFEHLUNG: Ermitteln Sie Ihre Normaltemperatur und achten Sie auf Veränderungen.**

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Beim Hausgebrauch den Messfühlerkopf stets vor und nach jeder Benutzung reinigen.
Wischen Sie den Messfühlerkopf mit einer Lösung aus milder Seifenlösung und kaltem Wasser ab.
Desinfizieren Sie das Thermometer, indem Sie den Sensor und den unteren Abschnitt des Gehäuses mit einem Tuch abwischen, das zuvor in Alkohol (Empfehlung: Isopropylalkohol 70 %) getaucht wurde.
Das Thermometer nicht abkochen und nicht im Autoklav reinigen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Thermometers sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.
Dieses Thermometer darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Thermometer entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

GARANTIE

Auf dieses Thermometer wird bei normaler Anwendung für zwei Jahre ab dem Kaufdatum eine Garantie für etwaige Fehler seitens des Herstellers gewährt. Falls Ihr Gerät aufgrund fehlerhafter Teile oder Montage nicht richtig funktioniert, reparieren wir es kostenlos. Mit Ausnahme der Batterie unterliegen alle Teile des Gerätes dieser Gewährleistung. Durch unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden an Ihrem Gerät unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei professioneller Anwendung wird empfohlen, das Gerät alle 2 Jahre von einem autorisierten Labor messtechnisch überprüfen zu lassen (in Deutschland gesetzlich vorgeschrieben).

SYMBOLINDEX

	Gebrauchsanweisung befolgen
	vor Nässe schützen
95 % / 15 %	Lagerung bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 15 % und 95 % R.H.
+55 °C / -25 °C	Lagerung zwischen -25 °C und +55 °C
	Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

	Geräteklassifikation Typ BF
	Hersteller
⚠	Achtung, Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung beachten.
LOT	Chargenbezeichnung (mm/yyyy; Monat/Jahr)

CE0197

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Deutschland
www.geratherm.com

Medical digital thermometer Geratherm® easy temp GT-2052

Geratherm Medical AG Germany CE0197 **EN**

INSTRUCTION FOR USE

Please read carefully before using

DESCRIPTION OF PARTS

SPECIFICATIONS

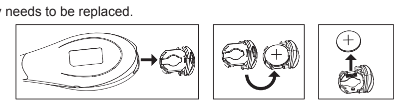
Range:	32,0 °C to 43,9 °C (89.6 °C to 111.1 °F) Below 32,0 °C (89,6 °F) display L °C (°F) Above 43,9 °C (111,1°C) display H °C (°F)
Intended use:	Measurement of body temperature
Resolution:	0,1 °C (°F)
Accuracy:	± 0,1 °C (34,0 °C to 42,0 °C); ± 0,2 °C (other range) ± 0,2 °F (93.2 °F to 107.6 °F); ± 0,4 °F (other range)
Display:	Liquid crystal display 3 1/2 digits
Battery (included):	CR1225 (3 V)
Power consumption:	0,4 mW in measurement mode
Battery life:	More than 160 hours of continuous operation
IP classification:	IP22 (effective against solid foreign objects with a finger; protected against dripping water)
Dimensions:	117 mm x 30 mm x 16 mm
Weight:	Approx. 20 grams including battery
Beeper:	Approx. 10 second sound signal when no relevant increase in temperature is detected
Memory:	Built-in memory enabling display of the previously measured value
Working Conditions:	Temperature: 10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F) Humidity: 15 % to 95 % R.H. ⚠ It is only is possible to measure temperatures that are above the ambient temperature.
Storage Conditions:	Temperature: -25 °C to +55 °C (-13 °F to 131 °F) Humidity: 15 % to 95 % R.H.
Guarantee of Quality:	DIN EN ISO 80601-2-56: Medical electrical equipment. Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement (ISO 80601-2-56) with the exception of water resistance. Geratherm is certified in accordance with Council Directive 93/42/EWG and EN ISO 13485 and is entitled to affix the CE-mark CE0197 (Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Electromagnetic compatibility (EMC):	The present medical product is a device with extremely high degree of noise immunity. Therefore, the enclosure with the EMC tables was not printed out.

⚠ PRECAUTIONS

1. For best results, do not use the thermometer for Axillary measurement. Use it only for oral or rectal measurement.
2. Use of this instrument is not intended as a substitute for consultation with your physician. Prolonged high fever requires medical attention especially for your children. Please contact your physician.
3. Child's temperature shall be taken under adult's surveillance.
4. Keep out of the reach of unsupervised children. Choking resulting from a child swallowing a small part that has become detached from the thermometer.
5. Do not boil, bite, bend, drop or disassemble this thermometer.
6. Do not attempt to disassemble the unit except to replace the battery.
7. Avoid taking temperature in 30 minutes after physical exercises, bathing or dining.
8. Do not store, use and transport the unit under direct sunlight, at a high temperature, or in high humidity or dust. Performance may be degraded.
9. Stop using the thermometer if it operates erratically or if the display malfunctions.
10. If the thermometer has been stored at below-freezing temperatures, allow the thermometer to warm naturally to room temperature before using.

BATTERY REPLACEMENT

1. When the symbol " ▭ " appears, the battery needs to be replaced.
2. Pull the battery cover and the plug off in the direction as shown.
3. Use a toothpick or insulated probe to remove the battery. Avoid using any sharp metal object in this operation.
4. Place a new battery type with positive side up and the negative side facing down.
5. Turn the battery module and put it back into the thermometer.



⚠ Discard old battery carefully, out of reach of young children. Do not dispose of the battery in a fire. It may explode.

HOW TO USE

1. Clean or disinfect the probe before every measurement with Ethyl.
2. Press the ON/OFF button. The display will show 188.8 °C or 188.8 °F in addition, the fever alarm will appear in green, yellow and red.
3. Release the power switch and the display will show L °C (L °F) with °C (°F) flashing.
4. Position the probe (oral, rectal, axillary etc.).
5. As soon as the thermometer does not register any further relevant increase in temperature, °C (°F) stops flashing and the maximum value measured up to that time is shown, accompanied by a series of audible signals. The indicator lights up in the corresponding color of the fever alarm. (green, yellow, red)
6. The unit will automatically turn off in 30 seconds (approx.). However, to prolong battery life, it is best to turn the thermometer off by pressing the ON/OFF button once the temperature has been noted.

Temperature (°C)	Temperature(°F)	Fever alarm indicator
35.9 ≤ T	96.7 ≤ T	clear
36.0 ≤ T ≤ 37.1	96.8 ≤ T ≤ 98.8	green
37.2 ≤ T ≤ 37.4	98.9 ≤ T ≤ 99.4	yellow
37.5 ≤ T ≤ 43.9	99.5 ≤ T ≤ 111.1	red
43.9 ≤ T	111.2 ≤ T	clear

SPECIAL FEATURES

Normal Temperature Alarm: An alarm will sound when the maximum temperature has registered and is ready-to-read. The „Normal Temperature" alarm (four quick beeps followed by a pause) will sound repeatedly for approximately 5 seconds.

Last Memory Recall: If the ON/OFF button is pressed to activate the thermometer, hold the button for 2 seconds. The display 188.8 changes to show the last measured temperature. This reading is displayed as long as the button is held down. When released, the thermometer is in "ready-to-measure" mode and the recalled temperature will be deleted.

Fever Alarm: If the temperature registers higher than 37.5 °C (99.5 °F) the fever alarm (a quick beeping sound which occurs continuously for about 5 seconds) will sound when the peak temperature has registered. Also, the temperature will keep flashing.

Switch between Celcius and Fahrenheit: After turning on the thermometer, the Centigrade or Fahrenheit mode can be switched within the first 5 seconds by pressing and holding the ON/OFF button for 2 seconds.

⚠ **NOTE**: You may put a sanitary plastic probe shield on the sensor tip to help prevent cross-infection and recontamination. Use of the probe cover may result in a 0.1 °C (0.2 °F) difference from actual temperature. Dispose of any used probe shield and store the unit in a safe place.

MESSMETHODEN

⚠ It is only is possible to measure temperatures that are above the ambient temperature.

ORAL USE
Place the probe well under the patient's tongue. Instruct the patient to keep their mouth closed .
A normal temperature by this method is usually considered between 36.0 °C and 37.5 °C (96.8 °F and 99.5 °F).
RECTAL USE
If rectal temperature is recommended by your doctor, you may use a probe cover. Insert thermometer into the probe cover. Lubricate the probe cover with a water soluble jelly for easier insertion.
Do not use petroleum jelly. Insert tip of probe no more than 1,5 cm into rectum.
STOP if you meet any resistance. In general, the rectal temperature is around 0.5 °C to 1.0 °C (1.0 °F to 2.0 °F) higher than oral temperature.
AXILLARY USE
Wipe armpit with a dry towel. Place probe in the patient's armpit and keep the patient's arm pressed firmly against their side.
In general, the axillary temperature is around 0.5 °C to 1.0 °C (1.0 °F to 2.0 °F) lower than oral temperature.

⚠ If you compare temperatures between two thermometers, it is possible to have two different readings even if both thermometers are within their accuracy tolerances. Differences in how you take each reading and the thermometer's tolerance range can account for nearly 0.1 °C (0.2 °F) variability.

REMEMBER: Find your normal temperature and watch for changes.

CLEANING AND DISINFECTION

For household use, always clean the probe head before and after each use.
Wash the tip with a solution of mild detergent and cool water.
Disinfect the thermometer by wiping the sensor and lower stem with a cloth dipped in a household antiseptic solution such as rubbing alcohol (recommendation: 70 % isopropyl alcohol).
Do not boil or clean in autoclave.

DISPOSAL

Observe the applicable regulations when disposing of the thermometer and batteries. This thermometer must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.
Please remove the batteries before disposing of the thermometer.
Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

LIMITED WARRANTY

This thermometer is guaranteed for two years from the date of purchase against manufacturer's defect under normal use. If your unit does not function properly due to defective parts or assembly we will repair it free of charge. All parts are covered by this warranty excluding the battery. The warranty does not cover damage to your unit due to improper handling. We recommend that the accuracy of the unit be checked every 2 years by an authorized laboratory.

SYMBOL INDEX

	Follow instructions for use
	Keep dry
95 % / 15 %	Store between 15 % and 95 % R.H.
+55 °C / -25 °C	Store between -25 °C and +55 °C
	The device must not be disposed of with household waste.

	Type BF applied part
	Manufacturer
⚠	Caution! Read the instruction manual.
LOT	Batch code (mm/yyyy; month/ year)

CE0197

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Germany
www.geratherm.com

Thermomètre médical numérique Geratherm® easy temp GT-2052

Geratherm Medical AG Allemagne CE0197 **FR**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Lire attentivement la notice avant utilisation

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

DONNÉES

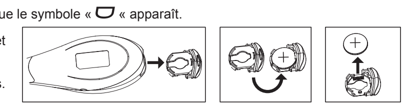
Domaine de mesure:	32,0 °C à 43,9 °C (89.6 °F à 111.1 °F) Inférieur à 32,0 °C (89.6 °F) affichage L °C(°F) Supérieur à 43,9 °C (111.1 °F) affichage H °C (°F)
Domaine d'application:	Mesure de la température du corps
Résolution:	0,1 °C (°F)
Précision de mesure:	± 0,1 °C de 34,0 °C à 42,0 °C; ± 0,2 °C (autre domaine) ± 0,2 °F (93.2 °F à 107.6 °F); ± 0,4 °F (autre domaine)
Affichage:	Affichage à cristaux liquides 3 ½ positions
Piles (incluses):	CR1225 (3 V)
Consommation d'énergie:	0,4 mW pendant la mesure
Durée de vie des piles:	Plus de 160 heures de fonctionnement continu
Degré de protection:	IP22
Dimensions:	env. 117 mm x 30 mm x 16 mm
Poids:	env. 20 g piles incluses
Signal:	Signal acoustique d'env. 10 s, si aucune augmentation de température pertinente n'est constatée.
Mémoire:	Mémoire incluse affichant la dernière valeur mesurée
Conditions de fonctionnement:	Température: 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F) Humidité: 15 % à 95 % humidité relative ⚠ Ce produit est seulement prévu pour afficher la température supérieure à la température ambiante.
Conditions de conservation:	Température: -25 °C à +55 °C, (-13 °F à 131 °F) Humidité: 15 % à 95 % humidité relative
Garantie qualité:	DIN EN ISO 80601-2-56 Appareils électromédicaux - Partie 2-56: Exigences particulières pour la sécurité fondamentale et les performances essentielles des thermomètres médicaux destinés à mesurer la température de corps (ISO 80601-2-56) à l'exception Étanchéité à l'eau. Geratherm est certifié selon les directives 93/42/CEE et ISO 13485 et est autorisé à apposer le marquage CE0197 (organisme connu TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Compatibilité électromagnétique Compatibilité (CEM):	Le présent produit médical est un appareil qui présente une extrême résistance aux perturbations magnétiques. C'est pourquoi l'impression de la pièce jointe sur les tableaux CEM n'est pas nécessaire.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Pour de meilleurs résultats, ne pas utiliser le thermomètre pour une mesure axillaire. Utilisez-le seulement par voie orale ou rectale.
2. L'utilisation du thermomètre ne remplace pas la consultation chez le médecin. Consultez votre médecin en cas de fièvre persistante, notamment chez les enfants. Veuillez contacter votre médecin !
3. Mesurer la température de l'enfant sous la surveillance d'un adulte.
4. Conserver le thermomètre hors de la portée des enfants. Des petits composants peuvent se détacher du thermomètre. Ils peuvent être avalés par les enfants ou présenter un danger d'étouffement causé par l'ingestion des composants.
5. Ne pas faire bouillir, mordre, plier, faire tomber ou démonter le thermomètre.
6. Ne jamais ouvrir le thermomètre sauf pour remplacer les piles.
7. Eviter de mesurer la température dans les 30 minutes suivant une activité physique, un bain ou un repas.
8. Ne jamais exposer le thermomètre aux rayons du soleil, à l'humidité ou à des températures extrêmes et protéger de la poussière.
9. Ne plus utiliser le thermomètre s'il n'est pas utilisé régulièrement ou si l'affichage est défectueux.
10. Laisser le thermomètre à température ambiante s'il a été conservé à des températures particulièrement basses.

REMPLACEMENT DES PILES

1. Les batteries doivent être remplacées lorsque le symbole « ▭ « apparaît.
2. Tirez le couvercle du compartiment à piles et ôtez le module des piles.
3. Utilisez un objet pointu pour ôter les piles. Eviter les objets pointus en métal.
4. Placez les piles neuves dans le compartiment à piles. Le pôle négatif (-) doit être dirigé vers le bas et le pôle positif (+) vers le haut.
5. Tournez le module de piles et replacez-le dans le thermomètre.



⚠ A conserver hors de la portée des enfants. Ne pas jeter les piles dans le feu, elles pourraient exploser !

UTILISATION

1. Désinfecter le capteur de mesure avant chaque usage avec de l'alcool éthylique (à appliquer).
2. Pressez le bouton MARCHE/ARRÊT. 188.8 °C ou 188.8 °F apparaît sur l'écran et une alerte fièvre apparaît en vert, jaune ou rouge.
3. Lâchez le bouton MARCHE/ARRÊT et L °C (L °F) apparaissent sur l'écran, °C (°F) clignote.
4. Positionnez le capteur de mesure (voie orale, rectale ou axillaire).
5. Dès que le thermomètre ne détecte plus de hausse de température, °C (F°) cesse de clignoter et la mesure maximale mesurée est affichée, accompagnée d'une série de signaux sonores. L'écran s'allume dans la couleur correspondante de l'alerte fièvre (vert, jaune, rouge).
6. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes. Afin de prolonger la durée de vie des piles, le thermomètre doit être éteint en pressant sur MARCHE/ARRÊT une fois que la température a été relevée.

Température (°C)	Température (°F)	Indicateur alarme fièvre
35,9 ≤ T	96,7 ≤ T	incolore
36,0 ≤ T ≤ 37,1	96,8 ≤ T ≤ 98,8	vert
37,2 ≤ T ≤ 37,4	98,9 ≤ T ≤ 99,4	jaune
37,5 ≤ T ≤ 43,9	99,5 ≤ T ≤ 111,1	rouge
43,9 ≤ T	111,2 ≤ T	incolore

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES

Signal de température normale: Un signal sonore est activé lorsque la température maximale est atteinte et affichée. Le signal de température normale (quatre signaux brefs suivis d'une pause) est répété pendant environ 5 secondes.

Consultation de la dernière valeur mesurée: Presser le bouton MARCHE/ARRÊT pendant 2 secondes pour activer le thermomètre. L'affichage 188.8 est modifié et l'écran affiche la dernière température mesurée. Cette valeur mesurée est affichée le temps de la pression exercée sur le bouton. Lorsque le bouton est lâché, le thermomètre est prêt à mesurer et la température affichée est supprimée.

Indicateur de fièvre: Si la température dépasse 37,5 °C (99.5 °F) le signal indicateur de fièvre sonne (un bref signal qui dure environ 5 secondes en continu).

Passer de Celsius à Fahrenheit: Allumez le thermomètre et appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes. Pour enregistrer l'unité de mesure (°C Ou °F), vous devez effectuer une mesure intégralement.

⚠ **REMARQUE** : Vous pouvez placer un étui à usage unique sur le capteur de mesure afin d'éviter les transmissions virales. L'utilisation d'étuis à usage unique peut entraîner des divergences de températures effectives de 0,1 °C (0.2 °F). Éliminez les étuis à usage unique après une que la température a été mesurée.

MÉTHODES DE MESURES

⚠ Ce produit est seulement prévu pour afficher la température supérieure à la température ambiante.

ORAL
Introduisez le capteur de mesure sous la langue du patient. Le patient doit maintenir la bouche fermée. Pour cette méthode, la température normale est de 36,0 °C à 37,5 °C (96,8 °F à 99,5 °F).
RECTAL
Si votre médecin recommande une mesure de température rectale, vous pouvez utiliser une enveloppe protectrice pouawr recouvrir le capteur de mesure. Introduisez le thermomètre dans l'enveloppe protectrice. Appliquez un gel soluble dans l'eau sur l'enveloppe protectrice pour le capteur de mesure afin de faciliter l'introduction. Ne pas utiliser de vaseline brute. Introduisez la pointe du capteur à maximum 1,5 cm dans le rectum. NE PAS CONTINUER si vous ressentez une résistance quelconque. La température rectale est en général de 0,5 °C à 1,0 °C (1.0 °F à 2.0 °F) supérieure à la température orale.
AXILLAIRE
Séchez l'aisselle avec une serviette sèche. Placez le capteur de mesure sous l'aisselle du patient et assurez-vous qu'il le maintient le long du corps. La température axillaire est en général de 0,5 °C à 1,0 °C (1.0 °F à 2.0 °F) inférieure à la température orale.

⚠ Si vous comparez la température entre deux thermomètres, il est possible que vous obteniez deux températures différentes même si les deux thermomètres se situent dans votre seuil de tolérance. Il existe des différences pour chaque mesure et le domaine de tolérance du thermomètre peut provoquer une différence de presque 0,1 °C (0.2 °F).

RECOMMANDATION : Analyser votre température normale et soyez attentif aux changements.

NETTOYAGE ET DE DÉSINFECTION

Pour un usage domestique, toujours nettoyer la tête du capteur de mesure avant et après chaque utilisation.
Nettoyez la tête du capteur de mesure avec une solution à base de savon doux et d'eau froide. Désinfectez le thermomètre en nettoyant le capteur et la section inférieure du boîtier avec une serviette imbibée d'alcool (recommandation: alcool isopropyle 70 %).
Ne pas faire bouillir le thermomètre et ne pas le nettoyer dans un autoclave.

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

Les prescriptions en vigueur doivent être respectées lors de l'élimination du thermomètre et des piles. Ce thermomètre ne doit pas être éliminé dans les déchets ménagers. Tous les consommateurs sont tenus de déposer tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, dans une déchetterie de sa commune ou dans un commerce afin qu'ils soient intégrés à un processus d'élimination respectueux de l'environnement. Ôtez les piles avant de mettre le thermomètre au rebut. Ne jetez pas les piles usagées dans les déchets ménagers, mais dans des conteneurs spéciaux ou dans une station de collecte de piles dans un commerce professionnel.

GARANTIE

Le fabricant accorde une garantie de deux ans à compter de la date d'achat pour tous les éventuels défauts en cas d'utilisation normale. Si votre appareil ne fonctionne pas correctement en raison de composants défectueux ou du montage, nous les réparerons gratuitement. A l'exception des piles, tous les composants de cet appareil sont soumis à cette garantie. Des dommages causés à votre thermomètre dus à une manipulation non conforme ne sont pas compris dans la garantie. En cas d'utilisation professionnelle, nous recommandons de faire contrôler l'appareil tous les deux ans par un laboratoire autorisé (obligatoire en Allemagne).

INDEX DES SYMBOLES

	suivre les instructions d'utilisation
	protéger contre l'humidité
95 % / 15 %	stockage à un taux d'humidité compris entre 15 % et 95 % humidité relative
+55 °C / -25 °C	stockage à des températures entre -25 °C et +55 °C
	ne pas jeter dans les déchets ménagers

	appareil de type BF
	fabricant
⚠	attention, suivre les consignes de sécurité figurant dans les instructions d'utilisation
LOT	désignation du lot (mm/yyyy; (Mois/année)

CE0197

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Allemagne
www.geratherm.com

Termometro medico digitale Geratherm® easy temp GT-2052

Geratherm Medical AG Germania CE0197 **IT**

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere con attenzione prima dell'utilizzo

DESCRIZIONE DELLE PARTI

DATI

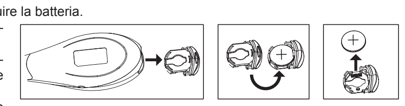
Campo di misura:	da 32,0 °C a 43,9 °C (89.6 °F a 111.1 °F) Inferiore a 32,0 °C (89.6 °F) Indicazione L °C (°F) Superiore a 43,9 °C (111.1 °F) Indicazione H °C (°F)
Scopo:	misurazione della temperatura corporea
Risoluzione:	0,1 °C (°F)
Precisione di misurazione:	± 0,1 °C da 34,0 °C a 42,0 °C; ± 0,2 °C (altro campo) ± 0,2 °F (93.2 °F a 107.6 °F); ± 0,4 °F (altro campo)
Display:	Display a cristalli liquidi, 3 ½ cifre
Batteria (inclusa):	CR1225 (3 V)
Consumo energetico:	0,4 mW durante la misurazione
Durata di vita della batteria:	oltre 160 ore in funzionamento continuo
Classe di protezione:	IP22
Dimensioni:	ca. 117 mm x 30 mm x 16 mm
Peso:	ca. 20 g compresa la batteria
Segnale:	Segnale acustico di circa 10 s, se non viene più rilevato nessun aumento di temperatura significativo.
Memoria:	Memoria incorporata, che consente di visualizzare l'ultimo valore misurato.
Condizioni d'impiego:	Temperatura: da 10°C a 40°C (50 °F a 104 °F) Umidità: da 15 % a 95 % R.H. ⚠ Possibile solo per la misurazione di temperature superiori alla temperatura ambiente.
Condizioni di conservazione:	Temperatura: da -25 °C a +55 °C, (-13°F a 131 °F) Umidità: dal 15 % al 95 % R.H.
Garanzia di qualità:	DIN EN ISO 80601-2-56 Dispositivi elettrici medicali – Parte 2-56: Requisiti specifici per la sicurezza e le prestazioni essenziali di termometri medici per la misurazione della temperatura corporea (ISO 80601-2-56) ad eccezione Impermeabilità all'acqua. Geratherm è certificato in base alla direttiva 93/42/CEE e alla norma EN ISO 13485 ed è autorizzato all'applicazione del contrassegno CE0197 (ufficio designato TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Compatibilità elettromagnetica (CEM):	Il presente prodotto medico è un apparecchio con un'elevata resistenza ai disturbi. Pertanto non si considera quanto indicato nell'allegato delle tabelle CEM.

⚠ INDICAZIONI DI SICUREZZA

1. Per ottenere risultati di misura ottimali, non utilizzare il termometro per la misurazione ascellare ma solo per quella orale o rettale.
2. L'utilizzo del termometro non sostituisce un consulto medico. La febbre persistente in particolare nei bambini deve essere oggetto di cure mediche. Contattare il proprio medico curante!
3. Misurare la temperatura dei bambini con la supervisione di un adulto.
4. Tenere il termometro fuori dalla portata dei bambini. Piccoli frammenti potrebbero staccarsi dal termometro con il conseguente rischio di ingestione o di soffocamento in seguito all'inalazione delle parti.
5. Non bollire il termometro, non morderlo, non piegarlo, non lasciarlo cadere o scomporre le varie parti.
6. Non aprire mai il termometro se non per sostituire le batterie.
7. Evitare le misurazioni della temperatura entro 30 minuti dallo svolgimento di un'attività sportiva, dopo il bagno o i pasti.
8. Durante l'utilizzo, la conservazione o il trasporto non esporre mai il termometro alla luce solare diretta, all'umidità o alle temperature estreme e proteggerlo dalla sporcizia.
9. Non utilizzare più il termometro se funziona in modo irregolare o se l'indicatore è difettoso.
10. Prima dell'utilizzo riscaldare il termometro a temperatura ambiente se in precedenza è stato conservato a temperature particolarmente basse.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

1. Se compare il simbolo " ▭ " occorre sostituire la batteria.
2. Rimuovere il coperchio della batteria dal termometro, ed estrarre il modulo batteria.
3. Utilizzare uno stuzzicadenti o un oggetto simile per allentare la batteria usata. Evitare oggetti metallici affilati.
4. Inserire una nuova batteria nel vano. Il polo (-) deve essere rivolto verso il basso e quello positivo (+) verso l'alto.
5. Rivoltare il modulo batteria e reinserirlo nel termometro.



⚠ Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Non gettare la batteria o il termometro nel fuoco – potrebbero esplodere!

IMPIEGO

1. Disinfettare il sensore di misurazione prima dell'uso con alcol etilico (da frizionare).
2. Premere il tasto ON/OFF. Sul display compare 188.8 °C o 188.8 °F inoltre viene visualizzato l'allarme febbre in verde, giallo e rosso.
3. Rilasciare il tasto ON/OFF e sul display verrà visualizzato L,°C (L °F) con °C (°F) lampeggiante.
4. Posizionare il sensore di misurazione (orale, rettale o ascellare).
5. Quando il termometro non rileverà più nessun aumento significativo della temperatura, °C (°F) smetterà di lampeggiare e verrà visualizzato il valore massimo misurato fino a questo momento con l'emissione di una serie di segnali acustici. Il display si illumina con il colore corrispondente all'allarme febbre. (verde, rosso, giallo)
6. L'apparecchio si spegne dopo circa 30 secondi automaticamente. Per prolungare la durata della batteria, il termometro dovrebbe tuttavia essere disattivato premendo il tasto ON/OFF dopo che la temperatura è stata annotata.

Temperatura (°C)	Temperatura(°F)	Indicatore allarme febbre
35,9 ≤ T	96,7 ≤ T	incolore
36,0 ≤ T ≤ 37,1	96,8 ≤ T ≤ 98,8	verde
37,2 ≤ T ≤ 37,4	98,9 ≤ T ≤ 99,4	giallo
37,5 ≤ T ≤ 43,9	99,5 ≤ T ≤ 111,1	rosso
43,9 ≤ T	111,2 ≤ T	incolore

CARATTERISTICHE PARTICOLARI

Segnale di temperatura normale: Viene emesso un segnale al raggiungimento della temperatura massima visualizzata. Il "segnale di temperatura normale" (quattro brevi suoni, seguiti da una pausa) viene ripetuto ogni 5 secondi circa.

Richiamo dell'ultimo valore di misura: Se viene premuto il tasto ON/OFF per attivare il termometro, mantenerlo premuto per 2 secondi. L'indicazione 188.8 cambia per visualizzare l'ultima temperatura rilevata. Questo valore di lettura viene visualizzato fino a quando il testo rimane premuto. Se il tasto viene rilasciato il termometro è nella "modalità di misura" e la temperatura richiamata è cancellata.

Indicatore della febbre: Se la temperatura è superiore a 37,5 °C (99.5 ° F), viene emesso il segnale acustico indicatore della febbre (un suono rapido che prosegue per circa 5 secondi).

Commutazione gradi Centigradi e Fahrenheit: Attivare il termometro e selezionare e mantenere premuto il tasto On/Off per 2 secondi. Per salvare l'unità di misura selezionata (°C o °F), è necessario eseguire una procedura di misurazione completa.

⚠ **Nota**: si può inserire sul sensore di misura una protezione igienica usa e getta per evitare la trasmissione di virus. In caso di utilizzo del cappuccio igienico si possono verificare divergenze rispetto alla temperatura effettiva.

METODI DI MISURAZIONE

⚠ Possibile solo per la misurazione di temperature superiori alla temperatura ambiente.

ORALE
Inserire il sensore di misurazione sotto la lingua del paziente. Dire al paziente di tenere chiusa la bocca. La temperatura normale con questo metodo è compresa tra 36,0 °C e 37,5 °C (96,8 °F e 99,5 °F).
RETTALE
Se il medico richiede una misurazione della temperatura rettale, si può utilizzare una protezione usa e getta per il sensore. Inserire il termometro nell'involucro. Spalmare sull'involucro un gel idrosolubile per facilitare l'inserimento. Non utilizzare vaselina pura. Non introdurre la punta del termometro più di 1,5 cm nel retto.
INTERROMPERE l'operazione se si incontra una qualche resistenza. La temperatura rettale in genere è tra 0,5 °C e 1,0 °C (1.0 °F e 2.0 °F) al di sopra della temperatura orale.
ASCELLARE
Strofinare l'incavo dell'ascella con un fazzoletto asciutto. Inserire il sensore nella cavità ascellare del paziente e assicurarsi che il ruo braccio aderisca al lato del corpo. La temperatura ascellare in genere è tra 0,5 °C e 1,0 °C (1.0 °F e 2.0°F) al di sotto della temperatura orale.

⚠ Se si confrontano le temperature tra due termometri, è possibile che vengano visualizzati due valori differenti anche se entrambi i termometri rientrano nella loro tolleranza di precisione. A ogni misurazione vi sono divergenze e il campo di tolleranza del termometro può presentare una differenza di 0,1 °C.

SUGGERIMENTO: Determinate la vostra temperatura normale e prestate attenzione alle variazioni.

PULITURA E DISINFEZIONE

In caso di impiego domestico pulire sempre la testina del sensore di misurazione prima e dopo ogni utilizzo.
Pulire la testina del sensore di misura con una soluzione a base di sapone delicato e acqua fredda. Disinfettare il termometro sfregando il sensore e la parte inferiore del corpo con un panno precedentemente imbevuto nell'alcool (suggerimento: alcool isopropile 70 %).
Non fare bollire il termometro e non pulirlo nell'autoclave.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento del termometro e delle batterie rispettare le prescrizioni valide di volta in volta.
Questo termometro non può essere smaltito con i rifiuti domestici.
L'utilizzatore è tenuto a consegnare tutte le apparecchiature elettriche o elettroniche, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze nocive o meno, presso un punto di raccolta della sua città o al rivenditore, in modo che sia possibile procedere a uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente.
Estrarre le batterie prima di smaltire il termometro. Non gettare le batterie utilizzate nei rifiuti domestici ma nei rifiuti speciali o in un centro di raccolta batterie presso il rivenditore specializzato.

GARANZIA

Per il presente termometro, con un utilizzo normale, viene applicata una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione.
Se l'apparecchio non funziona correttamente a causa di parti o montaggio difettosi, si procederà alla riparazione gratuita. Ad eccezione della batteria tutte le parti dell'apparecchio sono assoggettate alla presente garanzia. I danni causati da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. In caso di utilizzo professionale si consiglia di sottoporre a controllo l'apparecchio ogni 2 anni (obbligatorio in Germania).

INDICE DEI SIMBOLI

	Seguire le Istruzioni per l'uso
	Proteggere dall'umidità
95 % / 15 %	Conservare a un'umidità relativa dell'aria compresa tra 15 % e 95 % R.H.
+55 °C / -25 °C	Conservare a una temperatura compresa tra -25 °C e +55 °C
	L'apparecchio non può essere smaltito nei rifiuti domestici

	Classificazione dell'apparecchio tipo BF
	Produttore
⚠	Attenzione, osservare le avvertenze di sicurezza nelle Istruzioni per l'uso
LOT	Numero di lotto (mm/aaaa; mese/anno)

CE0197

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Germania
www.geratherm.com

Termómetro sanitario digital Geratherm® easy temp GT-2052

Geratherm Medical AG Alemania C€0197 **ES**

INSTRUCCIONES DE USO

Lea atentamente antes de usar

BESCHREIBUNG DER TEILE

DATOS

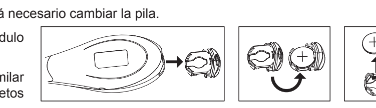
Intervalo de medición:	32,0 °C a 43,9 °C (89.6 °F a 111.1 °F) Por debajo de 32,0 °C (89.6 °F), pantalla L °C (°F) Por encima de 43,9 °C(111.1 °F), pantalla H °C (°F)
Aplicación prevista:	Medición de la temperatura corporal
Precisión de la escala:	0,1°C (°F)
Precisión de medición:	± 0,1 °C de 34,0 °C a 42,0 °C; ± 0,2 °C (resto de intervalos) ± 0,2 °F (93,2 °F a 107,6 °F); ± 0,4 °F(resto de intervalos)
Pantalla:	Cristal líquido de 3 ½ dígitos
Pila (incluida):	CR1225 (3 V)
Consumo energético:	0,4 mW durante la medición
Duración de la batería:	Más de 160 horas de funcionamiento continuo
Grado de protección:	IP22
Medidas:	aprox. 117 mm x 30 mm x 16 mm
Peso:	20 g aprox. (batería incluida)
Señal:	Señal acústica de aprox. 10 s cuando se deja de detectar un aumento relevante de la temperatura
Memoria:	Memoria interna que permite ver la última temperatura medida.
Condiciones de funcionamiento:	Temperatura: 10 °C a 40 °C, (50 °F a 104 °F) Humedad: 15 % a 95 % de humedad relativa ⚠ Solo es posible la medición de temperaturas superiores a la temperatura ambiente.
Condiciones de almacenamiento:	Temperatura: -25 °C a +55 °C, (-13 °F a 131 °F) Humedad: 15 % a 95 % humedad relativa
Garantía de calidad:	DIN EN ISO 80601-2-56 Equipos electromédicos - Parte 2-56: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal. (ISO 80601-2-56) a excepción A prueba de agua. Geratherm está certificada conforme a 93/42/CEE y EN ISO 13485 y está facultada para aplicar el distintivo C€0197 (organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Compatibilidad electromagnética (CEM):	Este dispositivo sanitario presenta una resistencia a las interferencias extremadamente alta. Por esa razón se ha renunciado a incluir en anexo las tablas de CEM.

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Para lograr mejores resultados en las mediciones, no use el termómetro para medición axilar. Úselo solamente para medición oral o rectal.
2. El uso del termómetro no sustituye la visita al médico. La fiebre prolongada, especialmente en niños, debe recibir tratamiento médico. ¡Acuda a su médico!
3. La medición de la temperatura en niños debe realizarse bajo la observación de un adulto.
4. Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños. Pueden desprenderse pequeñas piezas del termómetro. Podrían ser ingeridas por los niños, y existe peligro de asfixia por inhalación.
5. No hervir este termómetro, no morderlo, no doblarlo, no dejarlo caer ni desmontarlo.
6. No abra nunca el termómetro, excepto para cambiar la pila.
7. Evite medir la temperatura en un plazo de 30 minutos tras una actividad deportiva, tras el baño o tras la comida.
8. No exponga nunca el termómetro a luz solar directa, humedad o temperaturas extremas durante el uso, el almacenamiento o el transporte, y protéjalo de la suciedad.
9. Deje de usar el termómetro si funciona de forma irregular o si la pantalla está defectuosa.
10. Antes de usar el termómetro, deje que se caliente a temperatura ambiente si estaba almacenado a una temperatura claramente inferior.

CAMBIO DE LA PILA

1. Cuando aparezca el símbolo " ▽ ", será necesario cambiar la pila.
2. Quite la tapa de la pila y extraiga el módulo que aloja la pila.
3. Sírvase de un palillo de dientes o similar para sacar la pila usada. Evite usar objetos de metal afilados para hacerlo.
4. Coloque la pila nueva en el compartimento. El polo negativo (-) debe quedar orientado hacia abajo, mientras que el positivo (+), hacia arriba.
5. Gire el módulo que aloja la pila y vuelva a introducirlo en el termómetro.



⚠ Manténgalo lejos del alcance de los niños. No arroje la pila ni el termómetro al fuego: ¡podrían explotar!

USO

1. Desinfecte el sensor de temperatura antes del uso mediante alcohol etílico (para friegas).
2. Pulse el botón de encendido/apagado. Aparecerán en la pantalla 188.8 °C o 188.8 °F. Además aparecerá la alarma de fiebre en verde, amarillo o rojo.
3. Suelte el botón de encendido/apagado; en la pantalla aparecerá L °C (L °F), con °C (°F) parpadeando.
4. Coloque el sensor en la posición correcta (oral, rectal o axilar).
5. En cuanto el termómetro deje de detectar un aumento relevante de la temperatura, °C (°F) dejará de parpadear y se mostrará el valor máximo medido hasta ese momento, a la vez que sonará una serie de señales. La pantalla se iluminará en el color de alarma de fiebre correspondiente (verde/amarillo/rojo).
6. El dispositivo se apaga automáticamente a los 30 segundos. Para prolongar la vida de la pila, es preferible no obstante apagar el termómetro mediante el botón de encendido/apagado una vez anotada la temperatura.

Temperatura (°C)	Temperatura (°F)	Alarma de fiebre
35,9 ≤ T	96,7 ≤ T	sin color
36,0 ≤ T ≤ 37,1	96,8 ≤ T ≤ 98,8	verde
37,2 ≤ T ≤ 37,4	98,9 ≤ T ≤ 99,4	amarillo
37,5 ≤ T ≤ 43,9	99,5 ≤ T ≤ 111,1	rojo
43,9 ≤ T	111,2 ≤ T	sin color

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES

Señal de temperatura normal: Cuando la medición de la temperatura máxima concluye y se muestra en la pantalla, suena una señal. La "señal de temperatura normal" (cuatro pitidos breves seguidos de una pausa) se repite durante unos 5 segundos.

Consulta de la última medición: Cuando se pulsa el botón de encendido/apagado para encender el termómetro, manténgalo pulsado durante 2 segundos. La pantalla 188.8 cambia y pasa a mostrar la última temperatura medida. Se seguirá mostrando mientras se mantenga pulsado el botón. Cuando se suelta el botón, el termómetro queda en modo "listo para medir", y la temperatura consultada se borra.

Indicador de fiebre: Si la temperatura supera los 37,5 °C (99.5 °F), suena la señal de indicación de fiebre (un pitido más rápido que se repite sin pausa durante unos 5 segundos).

Cambio entre grados centígrados y fahrenheit: Encienda el termómetro y pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. Para grabar la unidad de medida que desee (°C o °F), deberá realizar una medición completa.

⚠ **OBSERVACION**: Puede cubrir el sensor con una funda higiénica desechable para evitar la transmisión de virus. Cuando se usan fundas desechables, pueden darse desviaciones de 0,1 °C (0.2 °F) respecto de la temperatura real. Deseche las fundas desechables después de la medición.

MÉTODOS DE MEDICIÓN

⚠ Solo es posible la medición de temperaturas superiores a la temperatura ambiente.

ORAL
Coloque el sensor de temperatura bajo la lengua del paciente. Indique al paciente que mantenga la boca cerrada. Con este método, la temperatura normal será de entre 36,0 °C y 37,5 °C (96,8 °F y 99,5 °F).

RECTAL
Si el médico le recomienda la medición rectal, puede cubrir el sensor de temperatura con una funda protectora. Introduzca el termómetro en la funda. Unte la funda protectora con un gel hidrosoluble para facilitar la introducción. No utilice vaselina pura. No introduzca la punta del sensor más de 1,5 cm en el recto. DETÉNGASE si nota algún tipo de resistencia. La temperatura rectal es generalmente entre 0,5 °C y 1,0 °C (1.0 °F a 2.0 °F) superior a la oral.

AXILAR
Seque la axila con una toalla seca. Coloque el sensor de temperatura en la axila del paciente y procure que mantenga el brazo apretado contra el costado. La temperatura axilar es generalmente entre 0,5 °C y 1,0 °C (1.0 °F a 2.0 °F) inferior a la oral.

⚠ Si compara las temperaturas entre dos termómetros, puede ocurrir que muestren dos valores distintos, incluso aunque ambos estén dentro de su tolerancia en la precisión de la medición. Existen diferencias entre cada medición, y el intervalo de tolerancia del termómetro puede dar lugar a una diferencia de casi 0,1°C (0.2 °F).

RECOMENDACIÓN: Averigüe su temperatura normal y preste atención a los cambios.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

En uso doméstico, limpie siempre la cabeza del sensor de temperatura antes y después de cada medición.
Limpie la cabeza del sensor de temperatura con una solución jabonosa suave y agua fría. Desinfecte el termómetro limpiando el sensor y la parte inferior de la carcasa con un paño empapado previamente en alcohol (recomendamos alcohol isopropilo al 70 %).
No hierva el termómetro ni lo limpie en autoclave.

INSTRUCCIONES SOBRE EL DESECHO

Al desechar el termómetro y las pilas, deben observarse las disposiciones vigentes al respecto.
Este termómetro no debe desecharse junto con la basura doméstica. Los consumidores están obligados a depositar los dispositivos electrónicos, independientemente de si contienen o no sustancias tóxicas, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio donde los adquirieron, para su desecho respetuoso del medio ambiente.
Extraiga la pila antes de desechar el termómetro. No tire pilas usadas a la basura doméstica, sino a la basura de residuos especiales, o bien deposítelas en el punto de recogida de su comercio especializado.

GARANTÍA

Con un uso normal, este termómetro tiene una garantía de dos años desde la fecha de compra que cubre posibles defectos responsabilidad del fabricante. Si el dispositivo no funciona correctamente como consecuencia de componentes o montaje defectuosos, se lo repararemos gratis. Con la excepción de la pila, todos los componentes del dispositivo están cubiertos por esta garantía. No estarán cubiertos por la garantía los daños en el termómetro provocados por un uso inapropiado. En caso de uso profesional, recomendamos revisar la funcionalidad de la medición del dispositivo cada 2 años en un laboratorio autorizado (en Alemania, esto es una prescripción legal).

ÍNDICE DE SÍMBOLOS

Símbolo	Significado
	Seguir las instrucciones de uso
	Proteger de la humedad
95 % / 15 %	Almacenamiento con humedad relativa del 15 % al 95 % R.H.
+55 °C / -25 °C	Almacenamiento entre -25 °C y +55 °C
	El dispositivo no se puede desechar junto con la basura doméstica
	Clasificación del dispositivo tipo BF
	Fabricante
⚠	Atención, observe la indicación de seguridad en las instrucciones de uso
LOT	Denominación del lote (mm/aaaa; mes/año)

C€0197

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Alemania
www.geratherm.com

Termómetro clínico digital Geratherm® easy temp GT-2052

Geratherm Medical AG Alemanha C€0197 **PT**

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia com atenção antes de utilizar

COMPONENTES

DADOS TÉCNICOS

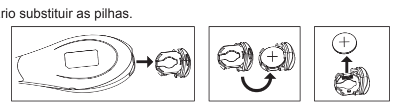
Gama de medição:	32,0 °C a 43,9 °C (89.6 °F a 111.1 °F) Menos de 32,0 °C (89.6 °F) indica L °C (°F) Mais de 43,9 °C (111.1 °F) indica H °C (°F)
Aplicações:	Medição da temperatura corporal
Resolução:	0,1 °C (°F)
Precisão:	± 0,1 °C, de 34,0 °C a 42,0 °C; ± 0,2 °C (outra gama) ± 0,2 °F (93.2 °F a 107.6 °F); ± 0,4 °F (outra gama)
Visor:	Visor de cristais líquidos de 3 dígitos e meio
Pilhas (incluídas):	CR1225 (3 V)
Consumo de energia:	0,4 mW no modo de medição
Vida útil das pilhas:	Mais de 160 horas de funcionamento continuado
Grau de protecção:	IP22
Dimensões:	Aprox. 117 mm x 30 mm x 16 mm
Peso:	Aprox. 20 g (incluindo pilhas)
Sinal:	Sinal acústico de cerca de 10 segundos, quando já não é detectada uma subida relevante da temperatura.
Memória:	Memória incorporada que permite indicar a última temperatura medida.
Condições de funcionamento:	Temperatura: 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) Humidade: entre 15 % e 95 % RH. ⚠ Só é possível medir temperaturas que estejam acima da temperatura ambiente.
Condições de armazenamento:	Temperatura: -25 °C até +55 °C, (-13 °F até 131 °F) Humidade: entre 15 % e 95 % RH
Garantia de qualidade:	DIN EN ISO 80601-2-56: Aparelhos Elétricos de Medicina – Parte 2-56: Estabelecimentos Especiais de Segurança inclusive as essenciais caractrísticas de rendimento de termômetros médicos para a medição da temperatura do corpo (ISO 80601-2-56) com excepção À prova de água. A Geratherm é certificada pela Directiva 93/42/CE e pela norma EN ISO 13485, e encontra-se habilitada a utilizar a marcação C€0197 (Entidade notificada: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Compatibilidade electromagnética (CEM):	Este dispositivo médico é um aparelho que apresenta um grau extremamente elevado de imunidade a interferências. Por isso, prescinde-se da impressão do anexo das tabelas de CEM.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Para obter um resultado de medição mais fiável, não utilize o método de medição axilar. Utilize apenas os métodos de medição oral ou rectal.
2. A utilização do termómetro não dispensa uma consulta médica. Em caso de febre persistente, sobretudo em crianças, procure assistência médica. Fale com o seu médico.
3. A medição da temperatura em crianças deve ser feita sob a vigilância de um adulto.
4. Mantenha o termómetro fora do alcance das crianças. O termómetro tem pequenas peças que se podem soltar. As crianças podem engoli-las ou introduzi-las no nariz, correndo o risco de asfixia.
5. O termómetro não deve ser fervido, mordido, dobrado, nem atirado para o chão e desmontado.
6. Nunca abra o termómetro, excepto para substituir as pilhas.
7. Evite medir a temperatura nos 30 minutos que se seguem à prática desportiva, ao banho ou à refeição.
8. Quando utilizar, guardar ou transportar o termómetro, não o sujeite à luz solar directa, à humidade ou a temperaturas extremas, e proteja-o da sujidade.
9. Deixe de utilizar o termómetro, se este deixar de funcionar normalmente ou se o visor apresentar alguma anomalia.
10. Antes de utilizar o termómetro, e caso este tenha estado guardado num local com temperaturas extremamente baixas, aqueça-o um pouco até atingir a temperatura ambiente.

SUBSTITUIR AS PILHAS

1. Quando o símbolo " ▽ " aparece, é necessário substituir as pilhas.
2. Remova a tampa do compartimento das pilhas do termómetro e retire o módulo de pilhas.
3. Para soltar as pilhas usadas, utilize um palito ou um objecto semelhante. Não use objectos de metal afiados.
4. Coloque pilhas novas no compartimento. O pólo negativo (-) deverá estar voltado para baixo, e o pólo positivo (+) deverá estar voltado para cima.
5. Rode o módulo das pilhas e coloque-o novamente no termómetro.



⚠ Mantenha o termómetro fora do alcance das crianças. Não atire as pilhas nem o termómetro para o fogo, pois podem explodir.

MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Antes de usar o termómetro, desinfecte o sensor, friccionando com álcool etílico.
2. Prima o botão ON/OFF. No visor aparece 188.8 °C ou 188.8 °F. Além disso, o indicador de febre aparece a verde, amarelo e vermelho.
3. Ao soltar o botão ON/OFF, aparece no visor L °C (L °F), com °C (°F) a piscar.
4. Coloque o sensor na boca, no recto ou na axila.
5. Quando o termómetro deixa de detectar uma subida de temperatura relevante, a indicação °C (°F) deixa de piscar e é apresentado o valor máximo medido, sendo emitida uma série de sinais sonoros. No visor começa a brilhar a cor correspondente ao indicador de febre (verde, amarelo, vermelho).
6. O aparelho desliga-se automaticamente após cerca de 30 segundos. No entanto, para prolongar o tempo de vida das pilhas, desligue o termómetro através do botão ON/OFF, depois de tomar nota do valor.

Temperatura (°C)	Temperatura(°F)	Indicador de febre
35,9 ≤ T	96,7 ≤ T	incolor
36,0 ≤ T ≤ 37,1	96,8 ≤ T ≤ 98,8	verde
37,2 ≤ T ≤ 37,4	98,9 ≤ T ≤ 99,4	amarelo
37,5 ≤ T ≤ 43,9	99,5 ≤ T ≤ 111,1	vermelho
43,9 ≤ T	111,2 ≤ T	incolor

PARTICULARIDADES

Sinal de temperatura normal: Quando a temperatura máxima é atingida e apresentada no visor, é emitido um sinal sonoro. O "sinal de temperatura normal" (quatro sinais sonoros breves, seguidos de uma pausa) repete-se durante cerca de 5 segundos.

Ver a última temperatura medida: Quando premir o botão ON/OFF, para activar o termómetro, mantenha-o premido durante 2 segundos. A indicação 188.8 muda e aparece a última temperatura medida. Esta leitura permanece visível enquanto mantiver o botão premido. Se soltar o botão, o termómetro entra no "modo de medição" e a última temperatura medida é apagada.

Indicador de febre: Se a temperatura for superior a 37,5 °C (99.5 °F), o indicador de febre emite um sinal sonoro (um sinal breve, que se mantém durante cerca de 5 segundos).

Alternar entre Celsius e Fahrenheit: Ligue o termómetro e prima e mantenha premido o botão ON/OFF durante 2 segundos. Para guardar a unidade de medida desejada (°C ou °F), deverá executar um processo de medição na totalidade.

⚠ **NOTA**: para evitar o contágio por transmissão de vírus, pode colocar um invólucro descartável higiénico no sensor. A utilização de um invólucro descartável pode causar uma diferença de temperatura de 0,1 °C (0.2 °F) em relação à temperatura real. Elimine o invólucro descartável após a medição.

MÉTODOS DE MEDIÇÃO

⚠ Só é possível medir temperaturas que estejam acima da temperatura ambiente.

VIA ORAL
Coloque o sensor por baixo da língua do doente. Peça ao doente que mantenha a boca fechada. Com este método, a temperatura normal situa-se entre 36,0 °C e 37,5 °C (96,8 °F e 99,5 °F).

VIA RECTAL
Se o seu médico recomendar uma medição rectal, pode utilizar um invólucro protector no sensor. Introduza o termómetro nesse invólucro protector. Para facilitar a introdução do termómetro, aplique um gel solúvel em água no invólucro protector. Não utilize vaselina pura. Não introduza a ponta do termómetro no recto mais de 1,5 cm.
PARE, se sentir alguma resistência. Em geral, a temperatura medida por via rectal é cerca de 0,5 °C a 1,0 °C (1.0 °F a 2.0 °F) mais alta do que a temperatura medida por via oral.

VIA AXILAR
Limpe bem a axila com uma toalha seca. Coloque o sensor na axila do doente e verifique se o seu braço está firmemente encostado ao tronco. Em geral, a temperatura medida por via axilar é cerca de 0,5 °C a 1,0 °C (1.0 °F a 2.0 °F) mais baixa do que a temperatura medida por via oral.

⚠ Se comparar as temperaturas de dois termómetros, é possível que obtenha dois valores diferentes, mesmo que os dois termómetros se encontrem dentro da respectiva tolerância de precisão. Existem diferenças em cada medição, e o intervalo de tolerância do termómetro pode causar uma diferença de quase 0,1 °C (0.2 °F).

RECOMENDAÇÃO: determine a sua temperatura normal e tenha atenção às alterações.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Em casa, limpe sempre a ponta do sensor antes e depois de cada utilização.
Limpe a ponta do sensor com uma solução de sabão suave e água fria.
Desinfecte o termómetro, limpando o sensor e a parte inferior do revestimento com um pano embebido em álcool (recomenda-se álcool isopropílico a 70%).
Não ferva o termómetro, nem utilize autoclaves.

INSTRUÇÕES PARA ELIMINAÇÃO DO APARELHO

Quando eliminar o termómetro e as pilhas, respeite as normas em vigor. Este termómetro não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O consumidor deve levar todos os aparelhos eléctricos ou electrónicos a um ponto de recolha local ou a um estabelecimento comercial, quer estes contenham substâncias tóxicas ou não, para que possam ser eliminados de forma ecológica.
Retire as pilhas antes de eliminar o termómetro. Não deite fora as pilhas gastas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com lixo tóxico ou leve-as a um ponto de recolha de pilhas num estabelecimento comercial da especialidade.

GARANTIA

Este termómetro tem uma garantia de dois anos, a contar da data da sua aquisição, para defeitos de fabrico em caso de utilização normal. Se o aparelho não funcionar correctamente devido a defeitos nas peças ou na montagem, será reparado sem custos adicionais. Com excepção das pilhas, todas as peças se encontram cobertas por esta garantia. A garantia não cobre danos causados pela utilização incorrecta do aparelho. Em caso de utilização em ambiente profissional, recomenda-se que se proceda a uma inspecção técnica de medição do termómetro de 2 em 2 anos por um laboratório autorizado (exigido por lei na Alemanha).

LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

Símbolo	Significado
	Seguir as instruções de utilização
	Proteger da humidade
95 % / 15 %	Armazenamento com humidade relativa do ar entre 15 e 95% RH
+55 °C / -25 °C	Armazenamento entre -25 °C e +55 °C
	O aparelho não deve ser eliminado com o lixo doméstico
	Classificação do aparelho Tipo BF
	Fabricante
⚠	Atenção, respeitar as instruções de segurança contidas nas instruções de utilização
LOT	Número do lote (mm/yyyy; mês/ano)

C€0197

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Alemanha
www.geratherm.com

Medizinisches Digital-Thermometer Geratherm® easy temp GT-2052

Geratherm Medical AG Duitsland C€0197 **NL**

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor gebruik zorgvuldig doorlezen

BESCHRIJVING DER ONDERDELEN

DATA

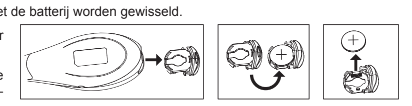
Meetbereik:	32,0 °C tot 43,9 °C (89.6 °F tot 111.1 °F) Onder 32,0 °C (89.6 °F) aanduiding L °C (°F) Boven 43,9 °C (111.1 °F) aanduiding H °C (°F)
Gebruiksdoel:	Meting van de lichaamstemperatuur
Schaaldeel:	0,1 °C (°F)
Meetnauwkeurigheid:	± 0,1 °C van 34,0 °C tot 42,0 °C; ± 0,2 °C (andere bereiken) ± 0,2 °F (93.2 °F tot 107.6 °F); ± 0,4 °F (andere bereiken)
Display:	LCD-scherm 3 ½ tekens
Batterij (meegeleverd):	CR1225 (3 V)
Energieverbruik:	0,4 mW tijdens de meting
Levensduur van de batterij:	Meer dan 160 uur bij continu bedrijf
Beschermingsgraad:	IP22
Afmetingen	ca. 117 mm x 30 mm x 16 mm
Gewicht:	ca. 20 g inclusief batterij
Pieptoon:	Akoestisch signaal van ca. 10 s, als de eindtemperatuur is bereikt
Geheugen:	Ingebouwd geheugen waarmee de laatst gemeten waarde kan worden opgeroepen.
Bedrijfsomstandigheden:	Temperatuur: 10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) Luchtvochtigheid: 15 % tot 95 % RH ⚠ Er kunnen alleen temperaturen worden gemeten die boven de omgevingstemperatuur liggen.
Bewaaromstandigheden:	Temperatuur: -25 °C tot +55 °C (-13 °F tot 131 °F) Luchtvochtigheid: 15 % tot 95 % RH
Kwaliteitsgarantie:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medische elektrische toestellen – Deel 2-56: Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van medische thermometers voor lichaamstemperatuurmeting (ISO 80601-2-56) met uitzondering Waterdichtheid. Geratherm is gecertificeerd overeenkomstig Richtlijn 93/42/EEG en EN ISO 13485 en heeft het recht om het label C€0197 op haar producten aan te brengen (aangemelde instantie: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC):	Dit medische product is een apparaat met extreem hoge immuniteit. Om deze reden is geen aanhangsel met EMC-tabellen opgenomen.

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Voor betere meetresultaten, deze thermometer niet voor axillaire meting (onder de oksel) gebruiken. Gebruik de thermometer alleen voor orale of rectale meting.
2. Het gebruik van de thermometer is geen alternatief voor een doktersbezoek. Aanhoudende koorts, vooral bij kinderen, moet door een arts worden behandeld. Neem contact op met uw arts!
3. Bij kinderen moet de temperatuur onder toezicht van een volwassen worden opgenomen.
4. De thermometer buiten bereik van kinderen bewaren. Er kunnen kleine onderdelen van de thermometer loskomen. Deze kunnen door kinderen worden ingeslikt of door inademing tot verstikkingsgevaar leiden.
5. Deze thermometer niet uitkoken, niet erop bijten, niet buigen, niet laten vallen en niet uit elkaar nemen.
6. Open de thermometer nooit, behalve om de batterijen te wisselen.
7. Vermijd het opnemen van de temperatuur binnen 30 minuten na sportactiviteiten, na het baden of na het eten.
8. De thermometer tijdens gebruik, bewaring of transport nooit aan direct zonlicht, vochtigheid of extreme temperaturen blootstellen en tegen verontreiniging beschermen.
9. Thermometer niet langer gebruiken wanneer deze onjuist functioneert of het scherm defect is.
10. Thermometer na bewaring bij zeer lage temperatuur voorafgaand aan het gebruik op kamertemperatuur laten komen.

BATTERIJ VERVANGEN

1. Wanneer het symbool „ ▽ „ verschijnt, moet de batterij worden gewisseld.
2. Neem het batterijdeksel van de thermometer en verwijder de batterijmodule.
3. Gebruik een tandenstoker o.i.d. om de oude batterij los te maken. Vermijd scherpe metalen voorwerpen.
4. Plaats een nieuwe batterij in het batterijcompartiment. Let op dat de negatieve pool (-) naar onderen en de positieve pool (+) naar boven is gericht.
5. Draai de batterijmodule om en plaats deze weer terug in de thermometer.



⚠ Buiten bereik van kinderen bewaren. Batterij of thermometer niet in het vuur werpen - zij kunnen exploderen!

GEBRUIK

1. Desinfecteer de meetvoeler voor het gebruik met ethylalcohol (voor inwrijven).
2. Druk op de AAN/UIT-knop. In het display verschijnt 188.8 °C of 188.8 °F; bovendien verschijnt het koortsalarm in groen, geel of rood.
3. Laat de AAN/UIT-knop los; op het display verschijnt nu L °C (L °F), waarbij °C (°F) knippert.
4. Plaats de meetvoeler op de gewenste locatie (oraal, rectaal of axillair).
5. Zodra de thermometer geen relevante temperatuurstijging meer vaststelt, stopt °C (°F) met knipperen en wordt de tot op dat moment gemeten maximale waarde getoond, waarbij een reeks signaaltonen te horen is. Het scherm krijgt daarbij de kleur van het relevante koortsalarm. (groen, geel, rood)
6. Het apparaat schakelt na ca. 30 seconden automatisch uit. Om de levensduur van de batterij te verlengen, raden wij u aan de thermometer door drukken op de AAN/UIT-knop uit te schakelen, nadat u de temperatuur heeft genoteerd.

Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)	Indicator koortsalarm
35,9 ≤ T	96,7 ≤ T	kleurloos
36,0 ≤ T ≤ 37,1	96,8 ≤ T ≤ 98,8	groen
37,2 ≤ T ≤ 37,4	98,9 ≤ T ≤ 99,4	geel
37,5 ≤ T ≤ 43,9	99,5 ≤ T ≤ 111,1	rood
43,9 ≤ T	111,2 ≤ T	kleurloos

BIJZONDERE KENMERKEN

Signaal voor normale temperatuur: Er klinkt een signaal zodra de eindtemperatuur is bereikt en wordt aangeduid. Het „signaal voor normale temperatuur" (vier korte pieptonen, gevolgd door een pauze) wordt gedurende circa 5 seconden herhaald.

Oproepen van de laatste meetwaarde: Houd de AAN-/UIT-knop bij het inschakelen van de thermometer gedurende 2 seconden ingedrukt. De aanduiding 188.8 wordt vervangen door de laatst gemeten temperatuur. Deze uitleeswaarde wordt getoond zolang u de knop ingedrukt houdt. Zodra u de knop loslaat, komt de thermometer in de modus „Gereed voor meting" en verdwijnt de opgeroepen temperatuur.

Koortsindicator: Als de gemeten temperatuur hoger is dan 37,5 °C (99.5 °F), klinkt het koortssignaal (een snelle pieptoon, die circa 5 seconden lang duurt).

Omschakelen tussen Celsius en Fahrenheit: Schakel de thermometer in en houd de AAN/UIT-toets ingedrukt gedurende 2 seconden. Om de gewenste meeteenheid (°C of °F) op te slaan, moet u een volledige meetprocedure uitvoeren.

⚠ **OPMERKING**: U kunt een hygiënisch omhulsel voor eenmalig gebruik over de meetvoeler aanbrengen om bijvoorbeeld overdracht van virussen te voorkomen. Het gebruik van omhulsels voor eenmalig gebruik kan een kleine afwijking van de daadwerkelijke temperatuur van 0,1 °C (0.2 °F) tot gevolg hebben. Werp de omhulsels voor eenmalig gebruik na de meting weg.

MEETMETHODEN

⚠ Er kunnen alleen temperaturen worden gemeten die boven de omgevingstemperatuur liggen.

ORAAL
Plaats de meetvoeler onder de tong van de patiënt. Instrueer de patiënt de mond gesloten te houden. De normale temperatuur bedraagt bij deze methode tussen 36,0 °C en 37,5 °C (96,8 °F en 99,5 °F).

RECTAAL
Wanneer uw arts u aanbeveelt om de temperatuurmeting rectaal uit te voeren, kunt u een beschermend omhulsel voor de meetvoeler gebruiken. Plaats de thermometer in dit omhulsel. U kunt het omhulsel met een wateroplosbare gel insmeren om het inbrengen te vergemakkelijken. Gebruik geen onbewerkte vaseline. De punt van de meetvoeler moet niet dieper dan 1,5 cm in de anus worden ingebracht. STOP als u enige weerstand voelt. De rectale temperatuur is in het algemeen circa 0,5 °C tot 1,0 °C (1.0 °F tot 2.0 °F) hoger dan de orale temperatuur.

AXILLAIR
Veeg de okselholte af met een droge handdoek. Plaats de meetvoeler in de okselholte van de patiënt en zorg ervoor dat de arm strak tegen het lichaam wordt gehouden. De axillaire temperatuur is in het algemeen circa 0,5 °C tot 1,0 °C (1.0 °F tot 2.0 °F) lager dan de orale temperatuur.

⚠ Wanneer u de temperaturen van twee thermometers met elkaar vergelijkt, is het mogelijk dat u twee verschillende waarden verkrijgt, ook wanneer beide thermometers binnen hun nauwkeurigheidstolerantie liggen. Iedere meting is verschillend en het tolerantiebereik van de thermometer kan een afwijking van bijna 0,1 °C (0.2 °F) vertonen.

AANBEVELING: Bepaal uw normale temperatuur en let op veranderingen.

REINIGING EN DESINFECTIE

Bij huisgebruik de meetvoelertip altijd voor en na ieder gebruik reinigen.
Veeg de meetvoelertip af met een oplossing van milde zeepoplossing en koud water. Desinfecteer de thermometer door de sensor en het onderste deel van de behuizing af te vegen met een doek die van tevoren is gedrenkt in alcohol (aanbeveling: isopropylalcohol 70 %).
Thermometer niet uitkoken en niet in de autoclaaf reinigen.

AANWIJZINGEN VOOR DE VERWIJDERING

Voor de verwijdering van de thermometer en de batterijen moeten de geldende voorschriften in acht worden genomen. Deze thermometer mag niet tezamen met het huisafval worden weggeworpen. Iedere consument is verplicht alle elektrische en elektronische apparaten, ongeacht of deze wel of geen schadelijke stoffen bevatten, bij een inzamelpunt in zijn woonplaats of bij een handelaar af te geven, zodat deze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt. Verwijder de batterijen voor u de thermometer wegwerpt. Gooi gebruikte batterijen niet weg met het huisvuil, maar lever deze in bij een afvalstation voor klein chemisch afval of een batterijverzamelpunt in de vakhandel.

GARANTIE

Op deze thermometer wordt bij normaal gebruik een garantie gegeven van twee jaar vanaf koopdatum voor enige defecten van de zijde van de fabrikant. Indien uw apparaat niet correct functioneert als gevolg van defecte onderdelen of montage, zullen wij het apparaat gratis repareren. De garantie is van toepassing op alle onderdelen van de thermometer, met uitzondering van de batterij. Schade aan uw apparaat die is ontstaan door onjuiste behandeling wordt niet door de garantie gedekt. Bij professioneel gebruik wordt aanbevolen het apparaat elke 2 jaar door een geautoriseerd laboratorium te laten testen (in Duitsland wettelijk verplicht).

SYMBOLENINDEX

Symbool	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing opvolgen
	Tegen vocht beschermen
95 % / 15 %	Opslag bij relatieve luchtvochtigheid tussen 15 % en 95 % RH
+55 °C / -25 °C	Opslag tussen -25 °C en +55 °C
	Het apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden weggeworpen.
	Apparaatclassificatie type BF
	Fabrikant
⚠	Pas op: Veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing in acht nemen
LOT	Partijaanduiding (mm/yyyy; maand/jaar)

C€0197

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Duitsland
www.geratherm.com

الترمومتر الرقمي الطبي Geratherm® easy temp GT-2052

شركة Geratherm Medical المساهمة Deutschland C€0197 **AR**

تعليمات الاستعمال

يرجى قراءته بعناية قبل الاستخدام.

شرح الأجزاء

البيانات

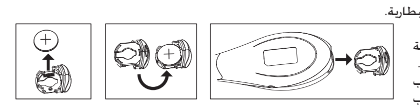
نطاق القياس:	32.0 °م إلى 43.9 °م (°89.6 فهرنهايت إلى °111.1 فهرنهايت) أقل من 32.0 °م (°89.6 فهرنهايت)، بيان L °م (° فهرنهايت) أعلى من 43.9 °م (111.1 °فهرنهايت) ، بيان H °م (°فهرنهايت)
غرض الاستخدام:	قياس درجة حرارة جسم الإنسان
الدقة:	0.1 ° م (° فهرنهايت)
دقة القياس:	± 0.1 °م من 34.0 °م إلى 42.0 °م: ± 0.2 °م (نطاق آخر) ± 0.2 °م من 93.2 °فهرنهايت إلى 107.6 °فهرنهايت: ± 0.4 °م (نطاق آخر)
الشاشة:	شاشة كريستال سائلية، 3 ½ مواضع
البطارية (مرفقة):	CR1225 (3 فلط)
استهلاك الطاقة:	0.4 ميللي واط أثناء القياس
العمر الافتراضي للبطارية:	تشغيل مستمر لأكثر من 160 ساعات
درجة الحماية:	IP22
الأبعاد:	حوالي 117 م x 30 م x 16 م
الوزن:	حوالي 20 جم شاملًا البطارية
الإشارة:	إشارة صوتية لحوالي 10 ثوانٍ في حالة عدم اكتشاف ارتفاع طفيف نسبيًا في درجة الحرارة.
الذاكرة:	ذاكرة مدمجة، حيث تظهر آخر قيمة تم قياسها.
شروط الاستخدام:	درجة الحرارة: 10 °م إلى 40 °م (50 ° فهرنهايت حتى 104 ° فهرنهايت)
الرطوبة:	15 % إلى 95 % رطوبة هواء. ⚠ يمكن فقط قياس درجات الحرارة التي تزيد على درجة الحرارة المحيطة.
شروط الحفظ:	درجة الحرارة: -25 °م إلى +55 °م (-13 إلى 106 ° فهرنهايت)
الرطوبة:	15 % إلى 95 % رطوبة نسبية.
ضمان الجودة:	يحقق الجهاز الشروط والمواصفات القياسية DIN EN ISO 80601-2-56 للأجهزة الطبية الكهربائية - الجزء 2-56: المواصفات الخاصة للسلامة بما فيها ميزات الوظائف الرئيسية لأجهزة قياس درجات حرارة جسم الانسان (ISO 80601-2-56) باستثناء تسرب المياه. تم اعتماد Geratherm طبقًا للمواصفة 93/42/ EWG وكذلك EN ISO 13485 ويحق لها تطبيق العلامة C€0197 (وتم إخطار شركة TÜV Rheinland LGA Products المحدودة).
التوافق الكهرومغناطيسي (EMV):	هذا الجهاز الطبي عبارة عن جهاز مصنوع بأعلى مستويات التأمين ضد التشويشات. لذلك، فليست هناك حاجة لطباعة ملحق جداول التوافق الكهرومغناطيسي (EMV).

⚠ إرشادات الأمان

1. للحصول على أفضل النتائج، لا تستخدم الترمومتر لقياس درجة الحرارة من تحت الإبط. ويفضل استخدامه للقياس في الفم أو في فتحة الشرج.
2. استخدام الترمومترات لا يغني عن زيارة الطبيب. ويجب أن يقوم الطبيب بمعالجة الحمى المزمنة، خصوصًا لدى الأطفال. يرجى الاتصال بطبيبك المعالج!
3. يجب أن يتم قياس درجة حرارة الأطفال تحت إشراف شخص بالغ.
4. أبعد الترمومتر عن متناول الأطفال. يمكن أن تنحل جزيئات صغيرة من الترمومتر، وقد يبتلع الأطفال هذه الجزيئات أو يكون هناك خطر من الاختناق في حالة استنشاق هذه الجزيئات.
5. لا تقم بغلي هذا الترمومتر، ولا يجوز العض عليه بالأسنان أو تركه يسقط، ولا يجوز تفكيكه.
6. لا تقم أبدًا بفتح الترمومتر إلا لتغيير البطاريات.
7. تجنب قياس درجات حرارة الجسم في غضون 30 دقيقة بعض القيام بالأنشطة الرياضية أو بعد الاستحمام أو تناول الطعام.
8. لا يجوز تعريض الترمومتر لأشعة الشمس المباشرة أو الرطوبة أو درجات الحرارة شديدة الارتفاع أو الانخفاض أثناء استخدامه أو حفظه أو أثناء نقله. كما يجب حمايته من الاتساخات.
9. لا تستخدم الترمومتر إذا لم يكن يعمل بالشكل المنتظم أو إذا كان هناك خلل في الشاشة.
10. قبل استخدام الترمومتر، يجب تسخينه حتى درجة حرارة الغرفة، وذلك إذا كان محفوظًا في درجات حرارة منخفضة بشدة.

تغيير البطاريات

1. إذا ظهر رمز البطارية „ ▽ "، فعندئذ يجب تغيير البطارية.
2. اخلع غطاء البطارية، ثم اخلع وحدة البطارية.
3. استخدم عود خلة أسنان أو ما شابه لخلع البطارية القديمة. لا تستخدم في ذلك أية أدوات معدنية حادة.
4. قم بتركيب بطارية جديدة في درج البطاريات. يجب أثناء ذلك توجيه القطب السالب (-) لأسفل والقطب الموجب (+) لأعلى.
5. قم بإقلاب وحدة البطارية وأعد تركيبها في الترمومتر.



⚠ احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تقم بإلقاء البطارية أو الترمومتر في النار - لأنها قد تنفجر!

الاستخدام

1. قم بتعقيم مستشعر القياس قبل الاستخدام باستخدام الكحول الإيثيلي (من خلال المسح).
2. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف. يظهر على الشاشة الرمز 188.8 °C أو 188.8 °F وبشكل إضافي يظهر إنذار الحمى باللون الأخضر أو الأصفر أو الأحمر.
3. اترك زر التشغيل/الإيقاف، فيظهر على الشاشة الرمز L ° م (L ° فهرنهايت)، في حين يومض الرمز °م (°فهرنهايت).
4. ضع مستشعر القياس (في الفم أو في فتحة الشرج أو تحت الإبط).
5. بمجرد عدم اكتشاف الترمومتر لأي ارتفاع نسبي في درجة الحرارة، يتوقف وميض الرمز °م (° فهرنهايت)، وتظهر أقصى درجة حرارة تم قياسها حتى هذا الوقت، في حين تصدر سلسلة من الإشارات الصوتية. ويضيء البيان باللون المعني لإنذار الحمى. (أخضر، أصفر، أحمر)
6. يتوقف الجهاز بعد 30 ثانية بشكل أوتوماتيكي. لإطالة عمر البطارية، يجب إيقاف تشغيل الترمومتر من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف بعد تسجيل درجة الحرارة.

درجة الحرارة (درجة مئوية)	درجة الحرارة (درجة فهرنهايت)	مؤشر إنذار الحمى
35,9 ≤ درجة الحرارة	35,9 ≤ درجة الحرارة	بدون لون
36,0 ≤ درجة الحرارة ≤ 37,1	96,8 ≤ درجة الحرارة ≤ 98,8	أخضر
37,2 ≤ درجة الحرارة ≤ 37,4	98,9 ≤ درجة الحرارة ≤ 98,4	أصفر
36,0 ≤ درجة الحرارة ≤ 37,1	96,8 ≤ درجة الحرارة ≤ 98,8	أحمر
43,9 ≤ درجة الحرارة	111,2 ≤ درجة الحرارة	بدون لون

المزايا الخاصة

إشارة درجة الحرارة العادية: تصدر إشارة صوتية إذا تم الوصول إلى درجة الحرارة القصوى وإظهارها. يتم تكرار «إشارة درجة الحرارة العادية» (أربعة إشارات صوتية قصيرة، متبوعة بفترة توقف مؤقتة) كل خمس ثوانٍ.

استدعاء آخر قيمة تم قياسها: عند الضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتفعيل الترمومتر، يجب الاحتفاظ به مضغوطًا لمدة ثانيتين. يتغير البيان 188.8 لعرض آخر درجة حرارة تم قياسها. تظل هذه القيمة المقروءة معروضة طالما يتم الضغط على الزر. في حالة ترك الزر، يصبح الترمومتر في «وضعية الاستعداد للقياس» ويتم محو درجة الحرارة التي تم قياسها.
مؤشر الحمى: إذا زادت درجة الحرارة على أكثر من 37.5 °م (99.5 °فهرنهايت)، تصدر الإشارة الصوتية لمؤشر الحمى (إشارة صوتية سريعة، تستمر لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا).

التحويل بين الدرجة المئوية سيليزيوس وفهرنهايت: قم بتشغيل الترمومتر، واضغط على زر التشغيل/الإيقاف، واحتفظ به مضغوطًا لمدة ثانيتين. لحفظ وحدة القياس المرغوبة (°م أو °فهرنهايت)، يجب إجراء عملية القياس بالكامل.

⚠ ملحوظة: يمكنك تركيب غلاف صحي للاستخدام لمرة واحدة على الترمومتر لتجنب العدوى الفيروسية عند استخدام الأغلفة التي تُستخدم لمرة واحدة، فمن الممكن أن تظهر اختلافات فعلية في درجة الحرارة بقيمة 0,1 °م (0,2 °فهرنهايت). تخلص من الأغلفة التي تُستخدم لمرة واحدة بعد استخدامها.

طرق القياس

⚠ يمكن فقط قياس درجات الحرارة التي تزيد على درجة الحرارة المحيطة.

فموي (حوالي 45 - 90 ثانية)
أدخل مستشعر القياس أسفل لسان المريض، واطلب من المريض الإبقاء على فمه مغلقًا. درجة الحرارة المعتادة مع هذه الطريقة تتراوح بين 36.0 °م و 37.5 °م (96.8 °فهرنهايت و 99.5 °فهرنهايت)

شرجي (حوالي30 - 60 ثانية)
إذا كان طبيبك المعالج يوصي بقياس درجة الحرارة من فتحة الشرج، فيمكنك استخدام غلاف حماية لمستشعر القياس. ويجب إدخال الترمومتر في غلاف الحماية. ويتعين دهان غلاف الحماية الخاص بمستشعر القياس بقليل من الجل القابل للذوبان في الماء لتسهيل إدخاله. لا يجوز استخدام الفازلين الخام. ولا يجوز إدخال طرف مستشعر القياس لأكثر من 1,5 سم في فتحة الشرج. يجب التوقف في حالة الشعور بأية مقاومة. درجة حرارة القياس الشرجي بشكل عام أعلى من درجة حرارة القياس الفموي بمقدار 0.5 °م إلى 1.0 °م (1.0 ° فهرنهايت إلى 2.0 ° فهرنهايت) .

إبطي
امسح نطاق تحت الإبط بمنديل جاف. ثم ضع مستشعر القياس تحت إبط المريض، وتأكد من تثبيت ذراعه على جانب جسمه. درجة حرارة القياس الإبطي بشكل عام أقل من درجة حرارة القياس الفموي بمقدار 0.5 °م إلى 1.0 °م (1.0 ° فهرنهايت إلى 2.0 ° فهرنهايت).

⚠ في حالة قيامك بمقارنة درجات الحرارة بين ترمومترين، فمن الممكن أن تظهر قيمتان مختلفتان، حتى وإن كانت قيم تفاوت الدقة واحدة في الترمومترين. توجد اختلافات في كل قياس، ويمكن أن يبلغ نطاق تفاوت الترمومتر °0.1م (0.2 ° فهرنهايت) تقريبًا.

توصية: حدد درجة حرارتك العادية، وانتبه للتغييرات.

التنظيف والتعقيم

في حالة الاستخدام المنزلي، يجب تنظيف رأس مستشعر القياس قبل وبعد كل استخدام.
يجب مسح رأس مستشعر القياس بمحلول صابوني مخفف وماء بارد. ويجب تعقيم الترمومتر من خلال مسح المستشعر وقطاع الجسم الخارجي بمنديل مغموس في الكحول قبل ذلك (توصية: كحول إيزوبروبيلي 70 %).
لا يجوز غلي الترمومتر أو تنظيفه في وعاء تعقيم بالبخار.

إرشادات التخلص من الجهاز

يجب مراعاة اللوائح المعنية السارية عند التخلص من الترمومتر والبطاريات. لا يجوز التخلص من هذا الترمومتر ضمن القمامة المنزلية.
يلتزم كل مستهلك بتسليم الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية، سواء كانت تشتمل على مواد ضارة أم لا، إلى مراكز التجميع في مدينته أو المتجر، حتى يمكن التخلص منها بشكل لا يضر البيئة.
يجب إخراج البطاريات قبل التخلص من الترمومتر. لا يجوز إلقاء البطاريات المستهلكة في القمامة المنزلية، ولكن يتعين إلقاؤها ضمن النفايات الخاصة أو تسليمها إلى مستودعات تجميع البطاريات لدى المتاجر المتخصصة.

الضمان

يتمتع هذا الترمومتر في حالة الاستعمال العادي بضمان لمدة سنتين بدءاً من تاريخ الشراء، وذلك على أية أخطاء من جانب الشركة المنتجة. إذا لم يعمل الترمومتر الخاص بك بصورة صحيحة بسبب أجزاء تالفة أو خطأ في التركيب، فسوف نقوم بإصلاحه مجانًا. يغطي هذا الضمان جميع أجزاء الجهاز باستثناء البطارية. ولا يغطي الضمان الأضرار التي تلحق بجهازك نتيجةً للاستخدام الصحيح. في حالة الاستخدام الاحترافي، ننصح بفحص الجهاز كل سنتين لدى معمل معتمد (وهذا أمر مقرر قانونًا في ألمانيا).

دليل الرموز

الرمز	المعنى
	اتبع تعليمات الاستعمال
	يجب حماية الجهاز من البلل.
95 % / 15 %	التخزين في ظل رطوبة نسبية تتراوح ما بين 15 % و 95 %
+55 °C / -25 °C	التخزين ما بين درجة حرارة 25- °م و 55+ °م
	لا يجوز التخلص من الجهاز ضمن القمامة المنزلية
	تصنيف الجهاز من نوع BF
	الشركة المنتجة
⚠	تنبيه، احرص على مراعاة إرشادات السلامة الواردة في تعليمات الاستعمال
LOT	وصف الدفعة (mm/yyyy: شهر/سنة)

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstrasse 1
98716 Geschwenda
Deutschland
www.geratherm.com

PUETET0003V05
2018 - 09

C€0197